

CUADERNOS DEL ARCHIVO

AÑO III (2019), N° 5/6

**Publicaciones del Centro DIHA
(Centro de Documentación de la
Inmigración Alemana en la Argentina)**

Ed. Regula Rohland de Langbehn

Comité Editorial:

Ing. Francisco von Wuthenau (Centro DIHA)
Dra. Laura Carugati (Univ. Nac. De San Martín, UNSAM)
Dra. Lila Bujaldón de Esteves (CONICET; Univ. Nac. de Cuyo, Mendoza)
Dr. Roberto Bein (Univ. de Buenos Aires, UBA)

Consejo de Redacción:

Lic. Alicia Bernasconi (Univ. del Salvador, Buenos Aires)
Dr. Germán Friedmann (CONICET; UBA)
Dra. Claudia Garnica de Bertona (Univ. Nac. de Cuyo, Mendoza)
Dra. Silvia Glocer (UBA, Biblioteca Nacional Dr. Mariano Moreno, Bs. As.)
Dr. Robert Kelz (Univ. of Memphis, EEUU)
Dr. Hans Knoll (Univ. Nac. de Córdoba)
Dr. Arnold Spitta (Buenos Aires)

La Oficina de Asesoramiento para Emigrantes (Auswandererberatungsstelle) de la Unión Germánica (Deutscher Volksbund für Argentinien) después de la Primera Guerra Mundial: origen, funciones y controversias¹

HANS KNOLL
UNCórdoba

Como lo ha demostrado Claus Friedrich (Friedrich 2008 y 2014), la iniciativa de crear en julio de 1916 la Unión Germánica para la Argentina (*Deutscher Volksbund für Argentinien [DVA]*), no surgió de la dirigencia de la comunidad alemana en Buenos Aires, como lo narra el mito de su fundación, sino de la Asociación para la Germanidad en el Extranjero (*Verein für das Deutschtum im Ausland*), que tenía gran influencia en el Imperio, por medio de su sección local de Hamburgo (*Ortsgruppe Hamburg*).

La DVA en Argentina fue organizada desde Paraguay, donde se estableció la primera unión de alemanes en América del Sur que sirvió de modelo para asociaciones similares en Argentina y luego en Chile, Uruguay y sur de Brasil (*id.* 2008: 72-75 y 2014: 231-233). Estas agrupaciones en el Cono Sur de América Latina tenían el propósito de amparar bajo una misma institución a todos los alemanes y descendientes de alemanes, independientemente de sus diferencias políticas, sociales y religiosas, de acuerdo al espíritu de la "tregua política" (*Burgfriede*) instaurada por el imperio; ayudar, además, a conservar el carácter germano de sus miembros; evitar que se integraran en la sociedad de los países huéspedes²; y, como es lógico, apoyar los esfuerzos políticos y militares del Imperio durante la guerra mundial mediante la propaganda. Utilizaban redes de secciones locales (*Ortsgruppen*), que se creaban en cualquier lugar donde se hubiera establecido un número importante de alemanes. En su propósito de abarcar a toda la germanidad se diferenciaron de las demás asociaciones étnicas de alemanes en los países sudamericanos. Al mismo tiempo, estas *Volksbünde* se concibieron también como bases regionales a largo plazo para reactivar las relaciones comerciales entre el Imperio y los Estados del Cono Sur al finalizar el conflicto mundial, es decir que evidentemente tenían funciones y vínculos transnacionales.

¹ Deseo expresar una vez más mi agradecimiento a Marina Schröder por la traducción del texto alemán al español.

² Aspecto bien tratado por Friedrich 2014: 232s.

Como era de esperar, la mayoría de los alemanes radicados en América Latina, que seguían solo desde lejos los acontecimientos de la guerra y estaban influenciados por la propaganda del Imperio, estuvieron convencidos hasta el final de que las potencias centrales saldrían victoriosas de la guerra. Por esta razón la derrota de 1918 y los acontecimientos revolucionarios que se desataron en Alemania a continuación los sorprendieron y consternaron aún más³. En nuestro contexto, esto significa que las uniones germánicas en América del Sur se vieron obligadas a replantear no solo su concepto nacionalista y pangermánico, sino a definir también su postura frente a la nueva República y revisar los objetivos estratégicos así como sus funciones prácticas.

Todavía no ha sido investigada lo suficiente la historia de estas uniones germánicas, que existieron hasta más allá de la caída del *Drittes Reich*, aun cuando se hace referencia a ellas en algunas monografías acerca del desarrollo de las comunidades alemanas en el período de entreguerras. Así que, si bien sabemos sobre los comienzos de la *DVA* y algunos aspectos de sus actividades a través de los mencionados trabajos de Friedrich, de Saint Sauveur-Henn (1995: 166-168, 189-191, 325, 332, 404, 531-533, 536-538, 582-585), Rinke (1995: 322-4, 359, 372), Pade (1971: 75-78), Newton (1977: 56-65, 112s.), Keiper (s.a.: 144-146, 178, 366-371), Ismar (2006: 51s., 54-59) y Knoll (2014: 322-330), aún queda mucho por investigar.

Un análisis coherente y exhaustivo es muy difícil de hacer, debido a las numerosas fuentes para consultar. Además de los dos órganos de la *DVA*: la revista mensual *Der Bund* (La Unión) y el Anuario de la *DVA* que comenzó a publicarse a partir de 1925, contamos con "fuentes secundarias" relevantes: la prensa germano-argentina, incluyendo los periódicos más pequeños de regiones como Misiones, la correspondencia diplomática del Ministerio de Relaciones Exteriores (AA) y la documentación del archivo federal de Alemania (*BArch*); además los archivos de escuelas e iglesias, a los que se suman numerosos recuerdos y testimonios de miembros de la *DVA*. Más difícil aún es la reconstrucción historiográfica de las secciones locales de la *DVA*, de las que las más significativas, como Buenos Aires, Comodoro Rivadavia, Ramírez, Córdoba o La Plata, llevaron una vida muy independiente pero hasta donde se sabe no han dejado ninguna documentación oficial. También sería necesario revisar la prensa local argentina. Solo en base a un examen exhaustivo de estas fuentes podría llegarse a una evaluación medianamente certera de la importancia de la *DVA* en la comunidad alemana étnicamente demarcada en la Argentina.

Dada esta difícil situación de investigación no se abordará aquí la historia de la *DVA* que se extiende hasta la mitad del siglo pasado, sino que se analizará solamente el trabajo de la Oficina de Asesoramiento para Emigrantes (*Auswandererberatungsstelle*) que, según la *DVA*, fue uno de sus más importantes departamentos. A primera vista, su actividad poco tenía que ver con ideologías o intereses particulares, porque aparentemente sus funciones se limitaban

³ Muy esclarecedor Keiper, s.a.: 156: "Todo esto nos golpeó muy fuerte. ¡No podíamos creerlo! Se ha mentido tanto durante la guerra [por parte de la Triple Entente] que pensamos que debían estar muy desesperados para divulgar tales noticias. [...] La situación política solo se seguía desde la distancia y con la mirada de un alemán emigrado [*Auslandsdeutscher*]."

a cuestiones prácticas y porque tenía el consenso general de los alemanes y sus simpatizantes que vivían en Argentina. La Oficina prosigue con la tarea de las asociaciones étnicas de beneficencia, establecidas antes de la guerra, que atendían asuntos de salud, de educación y formación, de ayuda en situaciones de catástrofe, de orientación profesional y búsqueda de empleo. Eran instituciones que contaban con una larga tradición y habían adquirido prestigio no solo dentro, sino también fuera del grupo étnico. Estas organizaciones incluso eran toleradas por el Estado argentino, cuyo sistema social aún no estaba muy desarrollado, siempre y cuando sus actividades no se contradijesen con los objetivos de la política nacional. Incluso eran apoyadas, cuando sustituían algunas funciones del Estado, contribuyendo con ello a aliviar el presupuesto nacional, siendo quizás éste uno de los principales motivos.

Durante la investigación, sin embargo, quedó claro que el trabajo de la Oficina de Asesoramiento no estaba de ninguna manera libre de discusiones políticas dentro de la "*deutsche Kolonie*" (la "Colonia Alemana") en Buenos Aires, y que, al final, también esta institución se involucró en los grandes conflictos políticos que dividían a la comunidad alemana del Río de la Plata en dos bandos enfrentados. Para muchos que inicialmente la apoyaron, incluso económicamente, había perdido legitimidad. Examinar este particular desarrollo de la Oficina es por lo tanto uno de los objetivos de esta investigación, lo que fue difícil de prever en sus orígenes.

Como se señaló anteriormente, la derrota alemana en 1918 y la sustitución de la monarquía por la República de Weimar significaron un punto de inflexión en la *DVA*. Sin entrar en detalle sobre el impacto que produjeron estos hechos, se puede decir lo siguiente: entre los simpatizantes del antiguo régimen y la nueva forma de gobierno se generó un conflicto, que en 1919 produjo la ruptura de la *Ortsgruppe* Buenos Aires, la sección más grande e importante del país⁴, debido a que la dirección de la *DVA* seguía en manos anti-republicanas, sobre todo de los *Deutschnationale* (el partido nacionalista) y monarquistas. Esta situación provocó que muchos alemanes desistieran de ingresar a ella o, si ya eran miembros, se replegaran. Al mismo tiempo, fracasó el intento de otorgar a los descendientes de alemanes más influencia en la *DVA* y ubicarlos en puestos importantes, ocupados exclusivamente por *Reichsdeutsche* (alemanes con la nacionalidad alemana), los que opusieron una férrea resistencia a esta idea. Algunos de ellos pertenecían al grupo pudiente e influyente de hombres de negocios y empresarios de Buenos Aires. Los miembros de las clases medias y bajas, y muchos descendientes de alemanes de la segunda o tercera generación que se sentían aún conectados con Alemania, ya no se veían representados por esta asociación y le dieron la espalda. No tuvieron el efecto deseado los llamados patrióticos de la *DVA* a la unidad de todos los alemanes y descendientes de alemanes y a la "lealtad" a la patria necesitada que, según la Unión Ger-

⁴ Véanse los informes de la primera mitad del año 1919 en el *Argentinisches Tageblatt* (*AT*), por ej. 5/2, 6/2, 21/2, 8/3, 17/3, 18/3, 22/3, 17/4, 25/4, 20/5, 22/5, 26/5, 19/6, 20/6, 27/6, 30/6, 4/7/1919. T. Alemann: "Der Zwist im Volksbund", 21/6/1919 como también de la *Bundestagung* del 8/7/1919 y su repercusión (por ej. T. Alemann: "Zur dritten Volksbundtagung. Ein unerfreulicher Nachklang". *AT* 12/7/1919). En la *Deutsche La Plata-Zeitung* (*DLPZ*) 3/5, 10/5, 16/5, 17/5, 19/6, 27/6, 6/7, 8 y 9/7/1919 (*Bundestagung*).

mánica, podía lograrse mejor a través de la participación activa como miembro de la asociación. A pesar de importantes campañas publicitarias y de la formación de nuevos grupos locales, entre 1918 y 1933 el número de miembros de la Unión Germánica no creció de la manera esperada por sus directivos y como era de suponer que ocurriese después de la llegada de los grandes contingentes de inmigrantes alemanes en los años 20. Según sus propias declaraciones la Unión reunía apenas una vigésima parte de la población alemana o de origen alemán asentada en Argentina. De modo que la *DVA* ya no era representativa de la germanidad aunque al finalizar la guerra se había afirmado lo contrario por parte de la *Bundesleitung* (junta directiva)⁵.

El origen

La Oficina de Asesoramiento para los Emigrantes se creó en agosto de 1919 como un departamento de la Unión Germánica. Jugaron un papel decisivo las noticias, mentiras y rumores acerca de una próxima ola de inmigración alemana cifrada en millones que llegaría a Argentina⁶. Esto produjo en los círculos principales de la "*Kolonie*" una mezcla de profunda preocupación, solidaridad y de visión de negocios. Probablemente el motivo fundamental de su creación haya sido la preocupación⁷, ya que los alemanes adinerados de Buenos Aires eran conscientes de que las autoridades del Estado no podrían hacer frente a una repentina inmigración masiva. Argentina no contaba con suficientes puestos de trabajo ni suficientes tierras fiscales mensuradas, aptas para la explotación agrícola, que estuvieran disponibles para colonizar. Tampoco existía la voluntad por parte del gobierno de crear los instrumentos jurídicos necesarios que incluyeran los enormes latifundios privados, objeto de la especulación desmesurada, en un proceso de colonización⁸. La élite acaudalada de la "*Kolonie*" en Buenos Aires

⁵ Para este apartado véase Friedrich 2014: 234-237; Rinke 1995: 322s.; Newton 1977: 60-67; Knoll 2014: 325-329. Detalles más precisos de las cifras de los miembros de la *DVA* en el *DLPZ* del 7/4/1920: "Der Deutsche Volksbund und die Deutschen auf dem Lande" y en Paul Friedrich Heintze: "Der Deutsche Volksbund für Argentinien. Was er ist – und was er sein sollte". *AT* 17/5/1919. Véase también aquí la nota de pie 40.

⁶ Una amplia variedad de documentos en diarios argentino-alemanes y en correspondencia diplomática, por ej. en el *AT*, T. Alemann: "Deutsche Hilfsaktion", 25/4/1919; "Deutsche Massenwanderung nach Südamerika?", 18/6/1919; E. Alemann: "Neue Völkerwanderung", 23/6/1919; "Die kommende Einwanderung", 7/7/1919; "Die Hetze der 'Nación' gegen die deutsche Einwanderung", 28/8/1919; "Ursachen der deutschen Auswanderung", 3/9/1919; Forkel: "Eine große Kolonisationsgesellschaft", 4/10/1919. Véase también el trabajo del Dr. Emilio Frers sobre la "Inmigración de posguerra" publicado en el *AT* en una serie de artículos entre el 21 y el 31/10/1919. En el *DLPZ*: "Die soziale Frage und die Einwanderung", 18/1/1919; "Die deutsche Auswanderung", 8/8/1919; "Zur Auswanderungsfrage. Neue Hetze gegen Deutschland", 14/8/1919; "Von der deutschen Auswanderung", 2/9/1919; "Deutsche Einwanderung", 5/9/1919; "Einwanderung, Volkswirtschaft und Gesetzgebung", 8/1/1920. Asimismo, Rudolf Bobrik (Cónsul General alemán en Buenos Aires) al Canciller alemán, 18/8/1919. *BArch* R 901/30432. Véase también Knoll 2018: 12, nota de pie 2.

⁷ Según Stichel en un informe al *AA* del 5/1/1920. *BArch* R 1501/101715.

⁸ Cf. "Pflichten der Zukunft. Landerwerb für erwünschte Einwanderer", *AT* 24/1/1919; T. Alemann: "Deutsche Hilfsaktion", *AT* 25/4/1919; "Deutsche Kolonisation". *AT* 6/10/1919. P. F. H. (por: Heintze): "Der Wert der argentinischen Kämpfe", *AT* 20/12/1919. Más documentación en Knoll 2018: 15.

sentía, por lo tanto, el deber de hacer algo para afrontar la gran afluencia de inmigrantes anunciada, pero temía el enorme costo que este compromiso podría representar a largo plazo. Para ella no valía la pena invertir grandes sumas en un proyecto, como la compra de tierras para la colonización o proporcionar préstamos baratos, si mientras tanto podía hacer mejores y más seguros negocios en el sector comercial y empresarial. Al mismo tiempo, no le era indiferente el peligro que corría, de ver dañada su reputación en la opinión pública argentina por una ola de inmigrantes alemanes que caería inevitablemente en el proletariado si no se le ofrecía ayuda. La consecuencia fue que la *DVA* advirtió reiteradamente de una inmigración alemana masiva y descontrolada y de empresas de colonización fraudulentas⁹. Esto llegó a oídos de las autoridades alemanas que, por diversas razones, rechazaban una emigración masiva¹⁰. Sin embargo, dado que se vislumbraba que no iban a poder disuadir a muchos alemanes empobrecidos de sus planes de emigrar, la *DVA* decidió crear una Oficina de Asesoramiento bajo su dirección para controlar el flujo de migrantes y transmitirles posibilidades de empleo y de asentamiento, sin excederse económicamente.

Diversas iniciativas convergieron con el establecimiento de esta Oficina. La más antigua probablemente provino de miembros de la Asociación de Beneficencia Alemana en Argentina (*Deutsche Wohltätigkeitsgesellschaft in Argentinien* [*DWG*]), de la Sociedad Protectora para Inmigrantes Germánicos (*Verein zum Schutze germanischer Einwanderer* [*VzSgE*]), ambas instituciones de la "Kolonie", que ya trabajaban en Buenos Aires, y un representante del Centro Germano-Argentino (*Deutsch-Argentinischer Zentralverband* [*DAZ*]), una importante asociación comercial con sede en Berlín. Estas organizaciones, después de llegar a un acuerdo en mayo de 1919, formaron una comisión que debía ocuparse de la atención de los inmigrantes¹¹. En ella, no estaba representada la Unión Germánica.

Probablemente teniendo conocimiento de esta iniciativa, Friedrich Mayntzhusen, un estanciero alemán con grandes superficies de tierras en Paraguay, que había luchado en la guerra mundial como oficial en los Balcanes, volvió desde Alemania en junio de 1919 a la Argentina como representante del *Deutsch-Argentinischer Zentralverband*. Pretendía establecer en la capital una oficina de asesoramiento para los inmigrantes alemanes, principalmente ex oficiales, y también instalar en la provincia de Buenos Aires *Lehrestancias* (estancias de formación) para los inmigrantes de los *gebildete Stände* ("burguesía educada"), que querían aprender sobre la explotación agrícola en Argentina. Trajo un aval de la Secretaría Imperial de la Migración (*Reichswanderungsamt* [*RWA*]) como también del ex embajador en la Argentina, Hilmar von dem Bussche-Haddenhausen, con gran influencia aún en importantes círculos alemanes y argentinos en Buenos Aires. Tal como aseguró a la prensa tras su llegada a Buenos Aires, Mayntzhusen contaba para sus proyectos con el apoyo de un millón de pesos oro de los círculos económicos alemanes, cercanos al *Zentralverband*. Su primer objetivo fue encon-

⁹ G.B.: „Bekundung deutscher Vaterlandsliebe im Ausland“, *AT* 5/8/1919. Christian Grote-wold: „Einige Warnungen für deutsche Einwanderer in Argentinien“, *AT* 1/12/1919.

¹⁰ Cf. para ello Knoll 2008: 93-96, esp. nota de pie 10.

¹¹ Ernst Pfannenschmidt (experto agrícola en la Embajada alemana en Buenos Aires) al AA, 3/3/1920. *BArch* R 1501/101715.

trar contribuyentes también en Argentina¹². En la 5a Asamblea General (*Bundestagung*) de la Unión Germánica en julio de 1919, también hizo campaña para su proyecto y fue muy aplaudido¹³. Pero al final sus esfuerzos no dieron fruto.

Tal vez fue su discurso en esta asamblea el que dio el impulso decisivo para la creación de la Oficina de Asesoramiento, o quizás fue la comisión, aunque todavía no muy activa constituida por las tres organizaciones arriba citadas, o simplemente fue la creciente presión de la ola de inmigrantes esperada. En cualquier caso la DVA vio ahora la necesidad de intervenir. Con una red de 45 secciones locales extendidas por todo el país, creía tener ventaja sobre la comisión que agrupaba las instituciones nombradas anteriormente, y así poder acomodar a los inmigrantes. Esto se deduce de un cuestionario en el que se pedía a las juntas ejecutivas de sus secciones locales que informasen acerca de las posibilidades de asentamiento y de trabajo, condiciones de vida, arrendamiento de tierras, etc., en sus respectivos distritos¹⁴.

¹² "Die kommende Einwanderung" (Entrevista con Mayntzhusen en Buenos Aires), AT 27/6/1919; "Deutsch-Argentinischer Zentralverband" (Entrevista con Mayntzhusen in Buenos Aires), DLPZ 27/6/1919; DAZ, Berlin, 21/8/1919 (contiene un escrito de Mayntzhusen del 19/7/1919). BArch R 901/4732; AA a Mayntzhusen, 21/1/1919; Mayntzhusen al AA, 25/1/1919; Mayntzhusen a von dem Bussche, Hamburg, 21/12/1918; Walter Jung (presidente de la RWA) al AA, 9/1/1919. La correspondencia completa en BArch R 901/30432. La justificación de Jung por el apoyo a los planes de Mayntzhusen evidencia el conflicto de intereses políticos y económicos del gobierno de Weimar: "Estas empresas agrícolas formadoras serían muy atractivas para emigrantes calificados. Así pues, los atraerían a la Argentina, donde las condiciones de conservación y mantenimiento de la germanidad aún son casi óptimas, mejores que en los otros territorios de ultramar. El tiempo de trabajo en estas estancias también podría y debería ser explotado para lograr una mayor cohesión del sentimiento alemán y fomentar entre los alemanes o descendientes de alemanes, la lengua y las costumbres alemanas, la vida espiritual y la comunicación social a través de las relaciones adquiridas durante el más o menos prolongado período de aprendizaje en el exterior. No menos importante en materia económica es apoyar el establecimiento de un mayor número de inmigrantes alemanes en Argentina. Una adecuada formación en las estancias podría preparar a los inmigrantes como miembros valiosos de la nación alemana en el extranjero, desarrollando en ellos valores económicos, que a fin de cuentas también repercutirían favorablemente en la patria. Desde el punto de vista de un control nacional y económico de la emigración sería muy deseable promover estos planes."

¹³ Según el DLPZ (9/7/1919) Mayntzhusen expuso ante el pleno de la Asamblea General de la DVA: "Lo que vendría de Alemania, sería el mejor elemento humano ["*Menschenmaterial*"], oficiales y personas acostumbradas a la rigurosa vida del campo, artesanos y otros elementos trabajadores que no pueden adaptarse a las nuevas condiciones en la patria". Cf. también AT 12/7/1919.

¹⁴ Bobrik al Canciller del Reich, 26/8/1919 (con una nota de la DVA del 10/8/1919 y dos encuestas adjuntas). BArch R901/30432. Las observaciones de Bobrik sobre la eficacia de las medidas adoptadas hasta ahora sonaban muy pesimistas: "Si la *Bundesleitung* recibirá la información solicitada en sus encuestas tal como lo desea, me parece cuestionable. En cualquier caso, la Oficina de Asesoramiento solo dispone de modestos recursos en cuanto a personal y dinero. En la colonia alemana se ha propuesto hacer una recolecta más grande, para ayudar a los recién llegados, darles [...] algún anticipo y algo más. Qué será de estos y otros planes similares, todavía es incierto. También se debate aquí el establecimiento de empresas de colonización y asentamiento con capital alemán, alemán-argentino y argentino; sin embargo es cuestionable si estos tipos de emprendimientos desde el punto de vista comercial son lo suficientemente seguros para atraer a más círculos y mayores capitales. En cualquier caso hacen falta muchos millones para satisfacer los requisitos de una numerosa inmigración alemana, y todo lo hecho o planeado hasta ahora, parece tan solo una gota en el mar." *Ibid.*

La VzSgE y el DAZ pasaron a formar parte de la Oficina de Asesoramiento¹⁵. Originalmente no estaba previsto que fuese también una oficina de empleo, como la VzSgE la venía organizando durante muchos años, pero se incluyó en el programa poco después¹⁶. La dirección de la Oficina estaba a cargo de un empleado de la empresa Engelbert Hardt & Co., que pronto fue reemplazado por el especialista agrícola Carlos Schliemann. Éste fue recomendado por el DAZ, siendo su representante en la Oficina, debido a que Mayntzhusen al poco tiempo abandonó sus planes desmesurados y se retiró a sus propiedades en Paraguay. K. Waetge, un ex cónsul argentino en Berlín, muy pudiente, y un tal Scheibler elaboraron en nombre del mismo Centro Germano-Argentino un plan para fundar una asociación germano-argentina de colonización que permitiera ubicar una gran cantidad de inmigrantes en una superficie aproximada de 20.000 hectáreas cerca del río Neuquén. A pesar del apoyo de Schliemann, el nuevo director de la *Beratungsstelle*, estos esfuerzos también fracasaron debido a la renuencia del capital germano-argentino¹⁷.

La DVA estaba representada en la comisión directiva de la Oficina por Bruno Schmidt, que se ocupaba principalmente de temas organizativos, y Theodor Alemann, editor del periódico *AT* y reconocido experto en asuntos de colonización. Más tarde se unió a ellos Paul Friedrich Heintze, experto también en cuestiones de colonización, que en 1920 publicó un extenso escrito sobre este tema¹⁸. Pero detrás de ellos, el hombre fuerte era y lo fue durante mucho tiempo, el presidente de la DVA Emil Hayn, un monárquico conservador con excelentes relaciones con los miembros pudientes de la "Kolonie", que garantizaban la supervivencia económica de esta Oficina. En el *Bund*, en la edición de agosto de 1923, se hace referencia a él por primera vez como su *Obmann* (presidente). Lamentablemente no pude determinar el nombre del representante de la VzSgE, pero quien decidía sobre cuestiones estratégicas, era su presidente, Clemens, que también era miembro de la Junta Directiva de la Asociación Alemana de Beneficencia¹⁹.

Pfannenschmidt (a la Junta Directiva de la Asociación Alemana de Ayuda para Oficiales Heridos de Guerra e.V. y Ayuda de Oficiales Navales e.V.) se expresó unos dos meses más tarde, el 28/10 con el mismo escepticismo. *Ibid.*

¹⁵ *Bundesleitung* de la DVA a Bobrik, 10/8/1919. *Ibid.*

¹⁶ Stichel al AA, 5/1/1920. *BArch* R 1501/101715.

¹⁷ Para esta sección: Stichel al AA, 29/11/1919. *BArch* R 901/30433; Stichel al AA, 5/1 y 9/2/1920. *BArch* R 1501/101715; Extracto del escrito v.d. Bussche al Secretario de Estado Edgar Haniel von Haimhausen, 18/11/1919 y 10/2/1920. *BArch* R 901/30433 y 30434 respectivamente. Muy esclarecedor es el comentario de Waetge sobre la actitud de posibles inversores argentino-alemanes. El 18/10/1919 el DAZ informó: "Es lamentable la falta de comprensión en los círculos locales para nuestro programa económico. Aún en la Cámara de Comercio [Alemana] muchos miembros ven perjudicados sus intereses por el hecho de que la Cámara informe [sobre las posibilidades de establecer una empresa argentina de colonización con ciclos de formación agrícola]. Un sentimiento de solidaridad existe, en general, solo en la medida en que cada uno intenta mantener alejada a la competencia. Por esta razón, no se ha materializado hasta ahora el plan de colonización, aunque el Sr. Scheibler, el Sr. v. d. Bussche, el Sr. Hermann del Banco Germánico y otros pocos se esfuerzan constantemente". Extractos de la carta incluida en Martín (DAZ) a la RWA, 18/11/1919. *BArch* R 901/30433.

¹⁸ Bobrik evaluó este escrito de forma positiva y adjuntó dos copias al Canciller alemán en nota de 02/06/1919. *BArch* R 901/30434.

¹⁹ Para esta sección: "Der Volksbund und die Einwanderung. Die *Beratungsstelle* für Einwanderer" (Informe del presidente Hayn en la 4ª Asamblea General de la DVA). *Der Bund* 3/7 (Julio

A partir de noviembre de 1919, inmediatamente después de su llegada a la Argentina, el Dr. Bernhard Stichel, encargado de los asuntos migratorios en la Embajada Alemana, jugó un papel muy importante en la Oficina. No tuvo que ver con su creación, pero sí con el futuro desarrollo de la misma que, según sus propias palabras, intentaba influir tanto en decisiones personales como estratégicas. Esto le resultó más fácil cuando por invitación de la Oficina comenzó a participar de las reuniones de la Comisión²⁰. A partir de mediados de 1920 figura en las noticias del *Bund* también como miembro regular de la Oficina²¹. Sus informes, que por medio del Ministerio de Relaciones Exteriores (AA) llegaban a la Secretaría Imperial de Migración en Berlín (*RWA*) –Stichel fue asignado a ambos organismos– constituyen una excelente fuente de información acerca de sus actividades hasta el cese de sus funciones en octubre de 1924.

Objetivos y funciones

A partir de 1920, el *Bund* publicó regularmente estadísticas sobre las actividades de la *Beratungsstelle*: quedaron registrados, por ejemplo, el número de visitantes y el motivo de sus visitas (asuntos sobre colonización, cuestiones referidas a aduana, a alquileres, a aspectos jurídicos y bancarios), el número de cuestionarios con los datos profesionales de los interesados, el número de empleos ofrecidos, desglosado por profesiones, el número de visitas oficiales a los organismos de migración, el número de los efectos postales almacenados para los inmigrantes, así como una lista de los destinatarios²². Un exhaustivo análisis de estos datos a través de los años daría una información más precisa no solo de la carga de trabajo de la Oficina, sino además de la composición, las tendencias y los cambios en la inmigración alemana de posguerra, del mercado laboral argentino y de asuntos de colonización. Pero también habría que considerar los comunicados estadísticos de la *VzSgE*, publicados mensualmente en el *Deutsche La Plata Zeitung (DLPZ)* y en el *Argentinisches Tageblatt (AT)*, cuyas tareas se superponían significativamente con las de la Oficina, sobre todo en lo que a búsqueda de empleo se refiere²³. Stichel puso todo su esfuerzo para mantenerse cercano a los inmigrantes, tarea que se hacía más fácil por la documentación aportada por las dos organizaciones. En su opinión, este vínculo cercano era la mejor manera para asesorarles en relación con sus compromisos laborales en Argen-

1920): 98, 100-101; 4/7 (Julio 1921): 99; 6/8 (Agosto 1923): 110; Stichel al AA. 5/12/1919. *BArch* R 901/30434; Stichel al AA, 5/1, 9/2 y 15/4/1920. *BArch* R 1501/101715.

²⁰ Stichel al AA, 5/1/1920. *BArch* R 1501/101715. Cf. también la crítica despectiva de von dem Bussche al recién llegado: "Tiene mucho que aprender y ha relativizado bastante su idea de creer saberlo todo, lo que solo puede ser beneficioso para la causa". Extracto de la carta von dem Bussche a Haniel, 18/11/1919. *BArch* R 901/30433.

²¹ *Der Bund* 3/7 (Julio 1920): 98.

²² Cf. por ej. *Der Bund* 3/3 (Febrero 1920): 30; 3/5 (Mayo 1920): 75; 3/10 (Octubre 1920): 158s., 4/3 (Marzo 1921): 42s.; 4/4 (Abril 1921): 61s. (Información muy detallada, entre otros, sobre precios de ganado y del grano, sobre el estado de la siembra, oferta de venta de campos etc.).

²³ Resumen estadístico sobre las actividades del *VzSgE* entre 1906 y 1923 en Saint Sauveur-Henn 1995: 185.

tina y al mismo tiempo mantener viva en ellos la lealtad a la germanidad²⁴. Tanto él como el cónsul general de la Embajada, Rudolf Bobrik, hicieron constar que la Oficina, y la *VzSgE*, venían haciendo un trabajo muy útil y exitoso, pero criticaron la superposición de tareas como intermediarias en la búsqueda de empleo.

La *VzSgE* tenía mucha experiencia en estos asuntos y, como lo evidencian los datos durante los años veinte, consiguió más empleo a los interesados que su competidor. Como la *VzSgE* consideraba esta área exclusivamente de su dominio, hubo considerables fricciones entre ambas organizaciones, lo que hizo imposible un trabajo de cooperación dentro de la comisión²⁵. Stichel propuso disolverla, y poner en su lugar y bajo su dirección una comisión con representantes no solo de las dos organizaciones, sino también de otras asociaciones que se ocupaban de la atención de los inmigrantes²⁶, para diferenciar bien las áreas de trabajo²⁷. Al parecer esta comisión nunca llegó a formarse. Estas dos instituciones tardaron más de tres años en pulir sus diferencias, trabajando cada una por separado²⁸. Stichel, sin embargo, parece haber mantenido buenas relaciones con ambas, lo que seguramente se fundamenta también en el hecho de que a partir de enero de 1920 otorgó a la *VzSgE* una suma de 500 pesos mensuales del fondo de la Embajada, como ya se le había proporcionado tiempo

²⁴ Stichel al AA, 5/1/1920. *BArch* R 1501/101715.

²⁵ Bobrik al Canciller alemán, 6/2/1920. *BArch* R 901/30434; Stichel al AA, 5/1 y 9/2/1920; Pfannenschmidt al AA, 2/3/1920. *BArch* R 1501/101715.

²⁶ Inmediatamente después de su llegada a Argentina, Stichel notificó a todas las oficinas alemanas sobre el panorama completo de las organizaciones en Buenos Aires, incluidas las argentinas, que hasta entonces se ocupaban como intermediarias en la búsqueda de empleo para inmigrantes de habla alemana. En total enumeró 11 instituciones. Stichel al AA, N° 2, 17/11/1919. *BArch* R 901/30433.

²⁷ Stichel al AA, 9/2/1920. El 4/4/1920 la *DVA* publicó en el *AT* una petición con el fin de proporcionar alojamiento a inmigrantes alemanes recién llegados. Como responsable figuraba un "Comité de asuntos de inmigración" constituido por los siguientes miembros de la *DVA*, *DAZ* y *VzSgE*: Th. Alemann, A. Babick, L. Darmstädter, A. Dehle, F. Flick, G. Grosse, G. Handmann, E. Hayn, L. Merzbacher, J. Maier, Bruno Schmidt, C. Schliemann, L. Swart, H. Tjarks, K. Waetge. Esta petición volvió a repetirse el 8/4 y el 11/5 en el *AT*, pero firmada solo por Mühlenkamp, Hayn, Schmidt, Grosse y Stichel, como "Comité de Asesoramiento de la *DVA*". Al parecer, este Comité no se correspondía con la Comisión apoyada por Stichel, porque perseguía un objetivo muy limitado.

²⁸ Una clara crítica a la falta de una "organización firme y útil" y de un "trabajo mancomunado en detrimento de su propio interés como del interés público" y la imposibilidad de crear un órgano central debido al egoísmo dentro de las asociaciones, se encuentra en una detallada carta al lector de Ernst Ecker al *AT* del 15/2/1921 („Die deutsche Einwanderung und ihre Unterbringung"). Recién el 29/9/1923 el *AT* habló de "progresos" en las "aspiraciones de una colaboración más estrecha" entre la *DVA* y *VzSgE*. T. Alemann fue propuesto como representante de la *VzSgE* y Hayn como representante de la *DVA* en un comité conjunto. El avance decisivo se produjo en diciembre de 1923, cuando la Junta de directores de la *DVA*, *VzSgE* y *DWG* acordó que en el futuro solo la *VzSgE* era responsable para la búsqueda de empleo y la *DVA* para cuestiones de asentamiento. También se decidió fusionar las tres instituciones en una "casa para el bienestar de los inmigrantes" ubicada en Buenos Aires y solicitar al gobierno argentino la donación de un terreno para la construcción de un edificio a tal fin (esto se realizó poco más tarde en la esquina Azopardo e Independencia). *AT* 8/12/1923; *DLPZ* 15/12/1923 y 9/7/1924. La actuación del Embajador alemán Adolf Pauli en el Ministerio de Hacienda fue exitosa, el gobierno accedió y el 1/6/1927 fue inaugurada la nueva casa. *Der Bund* 10/6 (Junio 1927): 59.

antes y por un monto igual a la Oficina de Asesoramiento²⁹. Sin embargo ambos perdieron la ayuda en mayo del mismo año, porque los fondos se destinaron a otros fines³⁰.

Estos subsidios fueron muy modestos. Para la mayor parte de sus gastos, ambas instituciones dependían de las donaciones de adinerados empresarios de la "Kolonie" en Buenos Aires. En el caso de la Oficina, éstas fueron recaudadas sobre todo por la intervención del presidente Emil Hayn y de Theodor Alemann, gracias a los buenos contactos de ambos. En el ejercicio 1921-22 los fondos para su mantenimiento ascendieron a 12.000 pesos; al año siguiente la Oficina tuvo un déficit de 5.000 pesos, pero gracias a las donaciones de casi 21.000 pesos pudo corregirse³¹. En ese momento dependía casi exclusivamente de los fondos que podía conseguir Hayn, dado que Alemann, como consecuencia de sus diferencias políticas con las juntas directivas de las asociaciones alemanas porteñas retiró su participación en la Oficina de la Unión Germánica³².

Hasta principios de 1920 los recursos y puestos vacantes todavía eran suficientes para ser distribuidos entre el número aún no elevado de los recién llegados³³. Cuando el flujo de inmigrantes aumentó, esto ya no fue posible, y aún menos hacer realidad los planes ambiciosos de crear una estancia de formación agrícola ("Lehrestancia") o una empresa de colonización, proyectos que no solo se debatían en la Oficina de Asesoramiento, sino también en la prensa germano-argentina, pero nunca pudieron materializarse³⁴.

Este fracaso contribuyó a que muchos inmigrantes alemanes no pudieran establecerse en la Argentina, por lo que el número de retornados creció fuertemente, sobre todo durante la recesión, a mediados de los años veinte. En casos extremos las organizaciones de beneficencia financiaban los billetes de regreso³⁵. La propuesta, por supuesto inviable, de uno de los siguientes jefes de la Oficina fracasó. Pretendía que los inmigrantes depositaran a su salida de Alemania el equivalente de un pasaje en efectivo para utilizarlo en caso de un retorno, sin ser una carga para la "Kolonie"³⁶.

²⁹ Stichel al AA, 5/1/1920. *BArch* R 1501/101715. Para éste y los siguientes apartados cf. también Saint Sauveur-Henn 1995: 187-194.

³⁰ Stichel al AA, 29/8/1922. *BArch* R 1501/101715a.

³¹ *Der Bund* 6/6 (Junio 1923): 71.

³² Stichel al AA, 29/8/1922. *BArch* R 1501/101715a; AT 14/3/1922 („Das Argentinische Tageblatt und die Versammlung der sogenannten Vereinsvorstände").

³³ Extracto del escrito de von dem Bussche a Haniel, 18/11/1919. *BArch* R 901/30433; AT 13/12/1919.

³⁴ Stichel al AA, 29/8/1922. *BArch* R 1501/101715a. Véase para ello a T. Alemann en el AT del 22/6/1923 („Die ewig ungelöste Siedlungsfrage. Etwas über die Wenke-Stiftung"), sus artículos en el AT del 26/6/1923 („Der Fall Wenke") y 18/9/1925 („Einwanderer-Hilfe"). El Dr. Ernst Alemann volvió a hacer alusión al fracaso de la ejecución del legado de Wenke en 18/10/1925 en el AT („Zeppelinspende? – Nein: Einwandererhilfe").

³⁵ *DLPZ* 28/3/1922; entre las razones para el retorno véase el informe de Albert Haas al AA, 25/2/1926. *BArch* R 1501/101715b (Haas se ocupó de los asuntos de inmigración, después de la dimisión de Stichel).

³⁶ „Aussichten für Einwanderer in Argentinien nach den Feststellungen der letzten Monate". *Der Bund* 8/8 (agosto 1925): 96. Karl von Zitzewitz: „Ergänzungen zum ‚Berater für deutsche Einwanderer nach Argentinien", 1/9/1925. PAAA Embajada Buenos Aires, paquete 68.

Analicemos ahora brevemente las principales actividades de la Oficina: además de la consulta personal y gratuita que ofrecía a los inmigrantes alemanes, mantenía una correspondencia fluida con los que se disponían a emigrar y con las autoridades de emigración alemanas, a las que suministraba material de información. Publicó conjuntamente con su competidora, la *VzSgE* y con la ayuda de la *Asociación Científica Alemana* un documento informativo para emigrantes alemanes que tuvo gran difusión³⁷. Gracias a la mediación de Stichel ante el Director argentino de Inmigración, la Oficina podía enviar a bordo de los barcos que llegaban al Río de la Plata un representante para un primer contacto e intercambio de información, como hasta ahora lo había hecho la *VzSgE*. Además, y por sugerencia de Stichel, publicaba en *La Prensa* pequeños anuncios, para captar la atención de empresas argentinas hacia obreros y trabajadores calificados alemanes. Finalmente, estaba también en contacto con instituciones argentinas relevantes, como el Hotel de Inmigrantes, que alojaba sin costo por un tiempo a los recién llegados, o la Dirección General de Tierras y Colonias, responsable de la mensura y venta de tierras fiscales³⁸.

Stichel consideró una acción urgente proteger más los intereses de los trabajadores en su inserción laboral. Existían en la Oficina listas negras de trabajadores que no habían dado buen resultado en puestos que se les había asignado, sin que hubiese un control similar sobre la fiabilidad de los empleadores. Al parecer ese problema fue subsanado³⁹. Sin embargo, no queda claro si desapareció esa "cierta desconfianza", según palabras de Stichel, de los trabajadores hacia la Unión Germánica. En cualquier caso, en febrero de 1920 no sucedió lo que él consideraba un requisito fundamental para ello: que en las elecciones de la siguiente Asamblea General de la *DVA* los liberales tomaran el poder y sustituyeran el actual liderazgo conservador⁴⁰. Es difícil explicar hasta qué punto esta constelación política afectó realmente el trabajo de la Oficina en los primeros años de posguerra. Pero al final veremos que a mediados de los años veinte afectó significativamente su reputación y probablemente también su actividad.

³⁷ „Berater für deutsche Einwanderer nach Argentinien". *Der Bund* 3/6 (Junio 1920): 82; Stichel al AA, 9/2/1920. *BArch* R 1501/101715. A finales de 1922, se filmó por encargo de la Oficina de Asesoramiento y con la participación de Stichel un documental sobre las diferentes zonas de colonización en Argentina, que tuvo gran repercusión tanto en Argentina como en Alemania. *DLPZ* 31/12/1922; *AT* 11/7/1923 („7. Bundestagung des Deutschen Volksbundes").

³⁸ Stichel al AA, *ibid.* Para este apartado véase también: Saint Sauveur-Henn 1995: 189-193

³⁹ Stichel al AA, 5/1 y 9/2/1920. *BArch* R 1501/101715. De esa manera se evitó que los inmigrantes fueran tomados por empresas y utilizados como rompehuelgas en conflictos laborales.

⁴⁰ Stichel al AA, 9/2/1920. *Ibid.* Cf. también un artículo de Ernst Ecker con el título „Die neuen Aufgaben des Volksbundes" en el *AT* del 7/7/1920, en el que entre otras cosas dice: "El error más grande fue la creación de una unión popular ["*Volksbund*"], en que el verdadero pueblo, los trabajadores, artesanos y pequeños comerciantes, también los colonos en tierras propias o arrendadas estaban excluidos de la dirección. [...] ¿No es absurdo, que solo se quieran aceptar como alemanes aquellos que nacieron y fueron educados dentro de las fronteras negro-blanca-rojas? ¿No son más bien alemanes aquellos que tienen el alemán como lengua materna [...]? Al igual que los alemanes-suizos, los alemanes-rusos no escatiman ningún sacrificio por mantener su lengua, su escuela y su comunidad. ¡Qué diferentes los alemanes 'verdaderos'! ¡Huraño, ambicioso, actitud de sabelotodo, [...] y paralizándolo las mejores fuerzas! De asociarse ni rastro, solo desintegrarse en más y más asociaciones."

Todas las partes coincidían en un punto y era que, si los inmigrantes contactaban las oficinas alemanas de empleo, se podía mediar para que permanecieran con patrones alemanes, y de esa manera, según Stichel, "era más fácil conservar su germanidad [...] seguir sus pasos y mantener los lazos con ellos"⁴¹. A mediados de 1921 este principio se moderó, no por cuestiones ideológicas sino por razones prácticas, como puede verse en su discurso a favor de la implementación de cursos de lengua española:

Lo que puede y debe ser realizado por la Oficina de Asesoramiento [...] es abrir, con la ayuda de las secciones locales, todas las vías de trabajo disponibles con todos los medios adecuados. Esto incluye el aprendizaje de la lengua local, que debería comenzar en la patria [...]. Porque la imposibilidad de comunicarse en la lengua local disminuye las posibilidades de trabajo del inmigrante al reducido círculo de empresarios alemanes, y a menudo aquel que ha ampliado su campo de acción con el dominio del español es el que logra sus objetivos económicos (*Der Bund* 4/8 [agosto 1921]: 115).

Como antes lo hizo la asociación *Vorwärts*, ahora también la Oficina de Asesoramiento ofreció dos veces por semana cursos nocturnos de español que los inmigrantes recibieron con gran entusiasmo⁴².

En lo que sigue describiremos muy brevemente el desarrollo posterior de la Oficina.

Varias veces cambiaron el director y los miembros de su comisión sin que se produjeran cambios sustanciales en sus tareas y prioridades. Es asombroso que aún después de dos años de actividad, la Oficina no tuviera ordenada sistemáticamente la documentación sobre las tierras fiscales y privadas, ni de las numerosas empresas privadas de colonización que operaban en la Argentina y, por lo tanto, dependían de la información de Stichel, ya que la información que provenía de las secciones locales de la *DVA* no era muy útil. Entretanto Hayn había asumido la responsabilidad principal para el financiamiento de la Oficina, de modo que el alejamiento de Alemann a mediados de 1922 apenas fue perceptible⁴³. Se produjeron, en cambio, nuevas dificultades, dado que algunos de los miembros perseguían intereses propios en el tema de la colonización, influyendo así en el asesoramiento de los inmigrantes.

Controversias

Desde el principio, Stichel intentó "garantizar un asesoramiento objetivo en cuestiones de colonización y no descuidar la difusión sobre la colonización de tierras fiscales." Esto –escribió a Berlín– solamente ocurriría si "los pasos iniciados" por

⁴¹ Stichel al AA, 5/12/1919. *BArch* R 901/30434.

⁴² *DLPZ* 17/6/1921. La sugerencia de un curso de idioma surgió en una reunión de la Junta de los directivos de las asociaciones en Buenos Aires. *Ibid.*

⁴³ Stichel al AA, 29/8/1922. *BArch* R 1501/101715a.

él "hubieran tenido éxito"⁴⁴. ¿Qué quería decir con eso? Obviamente debió tratarse de un encargo confidencial de organismos alemanes con el objeto de iniciar preparativos para una colonización alemana en tierras estatales del Chaco, propuesta hecha por expertos alemanes y controlada por las autoridades de Berlín⁴⁵. Sin embargo, más adelante este tema parece haber sido discutido en la Comisión de la Oficina, porque a mediados de 1921 comunicó a Berlín lo siguiente:

La acción de remitir por mi parte a los inmigrantes a tierras fiscales ha sido recibida inicialmente con poco interés, dado que una gestión en este sentido no era compatible con las ambiciones del señor Götz [un nuevo miembro de la Comisión], que persigue intereses personales, ni del señor Heintze, que, como él mismo me ha informado, tiene la intención de dedicarse a la colonización, por supuesto en tierras privadas, ya que las tierras fiscales, con las que no se puede hacer negocios, interesan poco y que además ninguno de los miembros de la Comisión las conoce personalmente⁴⁶.

A Stichel le favorecía lo siguiente: primero, que comenzó a prosperar el asentamiento alemán impulsado por él en tierras estatales del Chaco, que había conocido en 1920; segundo, que fracasaron todos los esfuerzos realizados de la Unión Germánica para establecer una colonia privada cercana a ella; y tercero, que Götz al poco tiempo se apartara de la comisión⁴⁷. Ya un informe del Dr. Erich Schäffer, el nuevo director de la Oficina, que iba a ser presentado ante la 7a Asamblea General, de mediados de 1921, muestra un acercamiento a las ideas de Stichel: Schäffer admitía que, debido al alto precio de las tierras de propiedad privada, solo podían tenerse en cuenta para la colonización las tierras fiscales, con la salvedad que éstas aún no estaban mensuradas. Por lo tanto, sugirió que la DVA pidiera al gobierno nacional transferir ciertas tierras para el asentamiento de inmigrantes alemanes. En la asamblea amplió su propuesta, incluyendo en su solicitud también a los gobiernos provinciales. Stichel no era partidario de esta medida, ya que las provincias no poseían tierras propias que pudieran ser de uso agrícola.

Mientras en Buenos Aires se llevaban a cabo estas discusiones, muchos inmigrantes, especialmente en el Chaco y Misiones, ya habían ocupado lotes por su propia cuenta y habían comenzado a trabajar la tierra con la esperanza de que sus solicitudes, debidamente presentadas ante la Dirección General de Tierras y Colonias, serían reconocidas una vez hecha la mensura. Al parecer, Stichel

⁴⁴ Stichel al AA, 5/1/1920. BArch R 1501/101715.

⁴⁵ Véase también Knoll 2008: 98s., 105: Id. 2018: 12.

⁴⁶ Stichel al AA, 22/8/1922. BArch R 1501/101715a.

⁴⁷ *Ibid.* Desde la perspectiva de Stichel la postura de Heintze era absolutamente desleal. A finales de 1920 promovió una organización recién creada llamada "Der Kolonist" [El Colonio], una empresa muy ambiciosa que operaba como una especie de "Cooperativa de inquilinos", dispuesta en lo posible a unir, aconsejar y dar cabida a todos (!) los aspirantes a establecerse en una colonia. Stichel y también la RWA se habían pronunciado públicamente en contra de este proyecto, que pronto desapareció de escena. Cf. para ello P. F. H. (Heintze): "Deutsch-Argentinische Kolonisation" y "Der neue Verein 'Der Kolonist'". AT 28/11 y 17/12/1920. Un análisis crítico del proyecto en el DLPZ del 15/2/1921. Cf. también el boletín informativo de la RWA N° 4/1921: 150, y N° 10/1921: 389.

no se opuso explícitamente a este procedimiento, sino por el contrario, cuando el decreto del gobierno del 21/7/1921 anunció la mensura de terrenos, se mantuvo en su actitud. Sin avisar a la DVA ni a su Oficina de Asesoramiento, negoció en 1921 con la Dirección de Tierras el establecimiento en el Chaco de la *Bromberger Siedlungsgesellschaft* (Sociedad colonizadora de Bromberg), un contingente de más de 300 inmigrantes de la antigua provincia alemana de Posen/Poznan⁴⁸.

Las diferentes valoraciones y estrategias en la cuestión de colonización no provocaron una ruptura interna, pero evidenciaron claras diferencias dentro de la Oficina. Al parecer éstas comenzaron a mermar cuando a mediados de 1922 el Dr. F. Kade pasó a formar parte de la comisión de la Oficina. Kade era miembro de la Casa Tornquist y estaba muy relacionado, entre otros, con la *Compañía Colonizadora del Alto Paraná*, en la que jugó un papel crucial. Además, fue miembro del Consejo de la *Compañía General de Fósforos*, una de las compradoras más importantes de algodón del Chaco. De gran valor para los planes de Stichel fueron los intereses personales de Kade en el Chaco, donde poseía una gran estancia cerca de la colonia estatal General Necochea, en la que ya se habían establecido muchos alemanes. Según Stichel, ese fue el motivo de la participación de Kade en la Oficina⁴⁹. No cabe duda, que a partir de entonces la actividad en la Oficina se desarrolló con menos fricciones. En un informe al DLPZ Stichel, en nombre de la Embajada, manifestó que la Oficina estaba perfectamente enterada sobre las distintas posibilidades de colonización en el Chaco y que podía aconsejar en consecuencia al respecto (DLPZ 10/1/1923). El 9 de julio de 1923, cuando la euforia por el éxito de la colonización alemana en el Chaco había alcanzado su pico máximo, Kade propuso ante la Asamblea General de la *Volksbund* establecer en el área centros de capacitación para los recién llegados⁵⁰. Esta propuesta se aplazó y más tarde, cuando sobrevinieron las dificultades en la colonización del Chaco, ya no pudo realizarse⁵¹.

Otros interrogantes que generaron polémica fueron determinar qué área era la más adecuada para adquirir por los inmigrantes alemanes, el territorio del Chaco o la región selvática de Misiones, y, finalmente con qué recursos debían contar los colonos para establecerse con éxito. Este conflicto se produjo no tanto en la Oficina de Asesoramiento, sino más bien entre Stichel y un destacado miembro de la DVA, y tuvo repercusión en la "*deutsche Kolonie*" de Buenos Aires.

En una serie de artículos que aparecieron en 1924 bajo el título "Tierras nuevas para colonos en el territorio del Chaco" en el periódico *Argentinische Rundschau*⁵², Stichel, el fundador y editor del periódico, apoyó la colonización de la "Pampa del Infierno" en el Chaco, cuando las demás tierras fiscales de este

⁴⁸ Stichel al AA, 10/1 y 20/3/1921. BArch R 1501/101715; Knoll 2018: 16.

⁴⁹ Stichel al AA, 29/8/1922. BArch R 1501/101715a.

⁵⁰ *Der Bund* 6/7 (julio 1923): 88.

⁵¹ Después de un largo debate en la Asamblea General, este punto fue derivado a la presidencia con el fin de discutirlo con las autoridades alemanas competentes. AT 11/7/1923. No se sabe si hubo una iniciativa al respecto. Sin embargo, es cierto que ni en el Chaco, ni en ningún otro lugar de la Argentina se crearon estancias de formación agrícola.

⁵² El primer número del "*Rundschau*" apareció el 15/4/1924, en el que se publicó el artículo „Neue Ansiedlungsmöglichkeit auf Staatsland". BArch R 1501/101715b. Se pudieron comprobar siete números.

territorio ya estaban ocupadas. Sus declaraciones se basaban en un proyecto de colonización del Ministro de Agricultura argentino, con el cual Juan P. Ramos, el Director de Migraciones, abogó por una inmigración alemana más intensa y su asentamiento en tierras estatales durante una visita a Berlín⁵³. Stichel expuso en detalle los medios que hacían falta, y afirmó la necesidad de un capital inicial para establecerse en el Chaco. Hizo una estimación detallada de los costos y señaló que éstos podrían reducirse significativamente a través del trabajo eficiente y la cooperación vecinal. Los primeros años de bonanza del algodón, que comenzaron en 1920, parecían darle la razón⁵⁴.

A Stichel le contradijo Ernst Ecker, experto en la colonización de la selva, que en 1920 fue enviado a Entre Ríos y Santa Fé para reclutar nuevos miembros en nombre de la DVA⁵⁵. Ecker trabajaba además –y esto es importante para nuestro contexto– para la empresa privada *Compañía Eldorado Colonización de Bosques S.A.*, cuyo director era Adolf(o) Schwelm, un alemán de origen judío que había adoptado la nacionalidad británica. Ecker acusó a Stichel en una larga carta publicada en el *AT*, de influir sobre los inmigrantes en su calidad de representante oficial de Alemania, lo cual era inadmisibles desde su punto de vista. Además, lo culpó de desconocer completamente las dificultades de establecerse en tierras fiscales, de hacer un cálculo de costos erróneo y de utilizar a los inmigrantes como abono cultural (*Kulturdünger*). Stichel rechazó la crítica con otra extensa carta, que a su vez dio lugar a una réplica por parte de Ecker⁵⁶. No vamos ahora a debatir los argumentos de ambas partes, pero por los aportes realizados por Ecker queda claro que era un especialista en materia de colonización. Con numerosos ensayos en los periódicos *Der Bund* y el *AT* se mostró además como experto para las oportunidades económicas en Misiones⁵⁷.

La disputa con Stichel no fue solo un episodio, ya que en la primera mitad de los años veinte se decidió si las tierras fiscales en el Chaco o la colonización privada en Misiones debían ser el destino principal de la emigración alemana. Ya en 1923 Theo-

⁵³ *AT* 8/3/1924. Cf. Knoll 2018: 17, nota de pie 25.

⁵⁴ Solamente tuve acceso al primer número de la revista, pero el contenido de los artículos puede inferirse de los informes detallados de Stichel y Ecker publicados en el *AT*.

⁵⁵ *Der Bund* 3/5 (mayo 1920): 77; 3/8 (agosto 1920): 113s., 3/9 (septiembre 1920): 129s., 3/10 (octubre 1920): 145-148; 3/11 (noviembre 1920): 161-168. Casi todas sus publicaciones posteriores tratan asuntos económicos y de colonización en el Alto Paraná (Misiones y Paraguay). Su defensa en favor de una colonización alemana en tierras estatales con la ayuda de capital alemán para garantizar la sobrevivencia de los migrantes figura en el *DLPZ* del 20/3/1919 („Eingesandt: Zur Agrarbewegung“).

⁵⁶ *AT* 3/8, 7/8 y 8/8/1924. Ya en 1920 ambos se enfrentaron en un debate en el *AT*, en el que Ecker se opuso a una afirmación de Stichel, que sostenía que para que una colonización fuese exitosa, importaba más la habilidad del colono que su fuerza de voluntad. *AT* 4/7 y 11/7/1920.

⁵⁷ Véase por ej. *Der Bund* 4/3 (marzo 1921): 38; 4/6 (junio 1921): 84 s.; *AT* 22/3/1921; 13/12/1922 („Private Kolonisationsunternehmen am Alto Paraná“); 1/1/1923 („Misiones und seine Kolonisation“); 7/3/1923. Ecker, ahora corresponsal del *AT* en Misiones, expresa su cercanía a T. Alemann en una esquelita por su muerte en el *AT* del 29/9/1925, donde agradece la apertura del periódico hacia sus puntos de vista. Dice ahí: "hoy miles de familias germánicas se encuentran allí arriba, principalmente en Misiones, y el progreso alcanzado justifica la propaganda hecha por mí en su momento por esa región. [...] Casi todos esos colonos llegaron ahí por la propaganda realizada por el *Argentinisches Tageblatt*, y fue solo consecuencia de que en la primavera de 1922 Theodor Alemann viajara a la región, para convencerse personalmente de todo ello."

dor Alemann en sus artículos del *AT* se había pronunciado a favor de Misiones como territorio para la colonización alemana⁵⁸. Con el florecimiento de la *Compañía Eldorado* en Misiones y paralelamente la crisis del algodón en el Chaco, que alcanzó su nivel máximo en 1925, esta "disputa" se decantó a favor de Misiones⁵⁹. Al parecer, la Oficina de Asesoramiento de Stichel se dejó influenciar demasiado⁶⁰, y aunque directamente no haya desaconsejado a los inmigrantes establecerse en Misiones, no hizo nada hasta fines de 1923 por promover el interés por esa región, ni mucho menos por el proyecto privado de colonización de Schwelm. Éste sin embargo, intentó por todos los medios contar con la opinión pública como así también con el apoyo de la *DVA*: A finales de 1923 donó a la *DVA* un terreno junto al Piray-Guazú al sur de Eldorado, que luego se sorteó públicamente⁶¹. En cambio, el *AT* lo respaldó desde un principio; no solo por factores objetivos, sino también porque el periódico desde 1924 dependía más que nunca de la costosa publicidad de Schwelm⁶².

Esto nos lleva al último punto, en el que aspectos claramente políticos dominaron el debate sobre la Oficina de Asesoramiento, de tal modo que se rompió

⁵⁸ *AT* 2/9/1923 ("Reiseskizzen vom Alto Paraná"); 8/9/1923 ("Misiones, ein Land der Kleinsiedlung. Eldorado").

⁵⁹ Es significativo que tanto el antiguo jefe de la Oficina de Asesoramiento, Erich Schäffer (en abril de 1924) como Stichel (en octubre de 1924) pasaron a formar parte de la empresa de Schwelm. *DLPZ* 30/4/1924; Carl Richard Gneist (Embajador alemán en Buenos Aires) al *AA*, 24/10/1924. *AAAA* R 121024. Véase también Knoll 2008: 105 e id. 2018: 21. En 1926 Schäffer creó una delegación de la Compañía Eldorado con la aprobación de las autoridades alemanas en Berlín, para alentar a personas interesadas en Alemania por la empresa. Hintrager (Reichsstelle für das Auswanderungswesen), circular n° 788 (no destinada a la prensa), 26/1/1926. *AAAA* R 127492. Después del alejamiento de Stichel de su cargo, la Oficina de Asesoramiento suministró informaciones muy detalladas sobre el Chaco. Cf. *DLPZ* 10/5/1925 ("Der argentinische Chaco als Kolonisationsgebiet. Ueberreicht von der Beratungsstelle des Deutschen Volksbundes"). Los informes del 21/1/1926 y de abril y julio de 1926 bajo la dirección del nuevo director von Zitzewitz muestran claramente que la Oficina había tomado distancia del Chaco como destino de colonización, dándole preferencia a la colonización privada en Misiones. *AAAA*, Embajada Buenos Aires, paquete 64 y 68. *Der Bund* 9/4 (abril 1926): 29s.

⁶⁰ En una carta del 29/8/1922 dirigida al *RWA*, Stichel admitió abiertamente que en las reuniones semanales del Comité de la Oficina se le otorgaba la iniciativa, que él utilizaba "para dirigir la inmigración alemana según los puntos de vista conocidos por el *Reichswanderungsamt*." (*BArch* 1501/101715a). La *RWA* había definido estos aspectos de la siguiente manera: "Las personas dispuestas a emigrar deben ser enviadas a áreas, que ofrezcan perspectivas favorables para su bienestar, tanto de salud como económicas, sociales y culturales y al mismo tiempo se les de la oportunidad, sin perjuicio de sus obligaciones en la nueva tierra, de cultivar el apego a su patria a través de la lengua alemana, el espíritu y las costumbres. Por razones económicas es recomendable dirigir a los inmigrantes solo a áreas donde puedan seguir comprando mercancías alemanas, sin dañar con su propia producción la economía nacional alemana." *RWA*: "Allgemeine Richtlinien für die Auskunftserteilung und Beratung Auswanderungslustiger" (Borrador), s. f. [1919]. *BArch* R901/29659) (Resaltado en el texto).

⁶¹ *DLPZ* 2/10/1923 Ecker visitó el terreno e informó acerca de él el 11/1/1923. Véase también la gran campaña publicitaria de Schwelm en el *AT* del 1/1/1924. La empresa de Schwelm experimentó una revalorización significativa con las visitas oficiales en Eldorado del *Chargé d'Affaires* alemán Barón Hans von Reiszitz en mayo de 1924 y del gobernador de Misiones en junio de 1924. *AT* 27/5 también 6, 8, 15 y 20/6/1924, todos los artículos escritos por Ecker. Véase también *DLPZ* 28/3/1924.

⁶² Anuncios costosos haciendo referencia a la dirección de su "sede" en Buenos Aires fueron publicados por la "Colonia Puerto Eldorado" a partir del 18/11/1923 también en el *DLPZ*. Véase también antes la nota n° 57.

el consenso que hasta ahora había existido en la "*Kolonie*", sobre la utilidad y el apoyo a esta institución de beneficencia, como se señaló al principio. Para ello se cita a continuación un texto del *AT* del año 1928, no solo por su contenido sino porque ilustra el tono usado en el conflicto:

El objetivo principal de la denominada 'Oficina de Asesoramiento', creada supuestamente de la *Volksbund (ohne Volk)* [la Unión Germánica (carente de miembros)] para asesorar a los inmigrantes, ha sido desde sus comienzos advertir de una emigración a la Argentina. Por otra parte, fue una oportunidad para acomodar personas de confianza del Presidente de la Unión a expensas de algunas empresas alemanas, que pagan contribuciones para ello. Considerando la insignificancia de la llamada asociación *Volksbund (ohne Volk)*, nos hemos ocupado de la actividad hostil hacia Argentina de su Oficina de Asesoramiento, solo cuando era necesario denunciar sus ataques que dañaban la reputación alemana. Este es también el caso de un informe sobre Misiones, publicado semanas atrás y redactado por un empleado de la Oficina después de su corto viaje [a esa región]. ("*Argentinienfeindliche Propaganda*". *AT* 3/4/1928)

Al evaluar este texto que tiene calidad de panfleto recordemos que el editor del *AT*, Theodor Alemann, fallecido en 1925, pertenecía a los fundadores de la Oficina, y su periódico publicó durante muchos años los informes estadísticos de la Oficina, a menudo con comentarios benévolos. Este ya no fue el caso a partir de 1924. Sin embargo, los informes mensuales de la *VzSgE* continuaron en sus columnas. ¿Qué había cambiado entretanto?

Fue sin duda el ataque general de la derecha contra el *AT*, que había criticado repetidas veces la dirección política del *establishment* en el seno de las asociaciones de la "*Kolonie*", refiriéndose en particular a sus efemérides –el cumpleaños del Emperador, el establecimiento del Imperio Alemán bajo Bismarck, la muerte en 1923, del agitador nacionalista Albert Leo Schlageter, entre otros– como también a su rechazo por los nuevos colores negro-rojo-oro, en definitiva, su oposición a la República. En lugar de llamar a participar en las "fiestas nacionales" como lo había hecho en el pasado, el periódico rechazó cualquier pronunciamiento en contra de la legitimidad y el prestigio de la República de Weimar, terminando así definitivamente con la tregua política ("*Burgfrieden*"), manifestada durante la guerra en la "*Kolonie*". A principios de 1924 la derecha contraatacó y golpeó al periódico en su punto más vulnerable – su precaria situación financiera. Defensores de la monarquía presionaron a las grandes empresas alemanas que operaban en Argentina para retirar sus anuncios del periódico con el fin de subyugarlo, pero fracasaron en el intento. El periódico sospechó inmediatamente que la *DVA* estaba detrás de este golpe. Sin seguir profundizando en esta cuestión –sobre este tema se ha escrito ya en varias ocasiones⁶³– está de más decir que cualquier cooperación entre el *AT* y la Unión Germánica era ya imposible. Este conflicto incluía también la relación con la Oficina de Asesoramiento.

⁶³ Cf. Newton 1977: 119-121; Rinke 1995: 372; Ismar 2006: 56-59. Véase también la serie de artículos de Theodor Alemann en el *AT* a partir de 28/2/1924, inculcando directamente a Hayn.

En el informe de la 10a Asamblea General en julio de 1926 el AT denominó a la Unión Germánica "rama seca" (*verdorrtes Reis*) y decía que los consejos que la Oficina daba a los inmigrantes no eran otra cosa que una "estupidez". Karl von Zitzewitz, director de la Oficina entre 1925 y principios de 1928, fue uno de los principales blancos de estos ataques verbales, desacreditándolo con la etiqueta de ser miembro del *Stahlhelm* ("Casco de Acero"), una organización de la derecha antirepublicana⁶⁴. En sus informes dirigidos tanto a la opinión pública argentina como alemana, cuya veracidad era reconocida por las autoridades alemanas, advertía que una emigración indiscriminada que no estuviese asegurada por medios económicos suficientes, estaba condenada al fracaso ante la crisis del mercado argentino y el exceso de mano de obra⁶⁵.

Paul Korsch, sucesor de von Zitzewitz, ferviente adversario de la empresa de Schwelm en Misiones, sufrió la misma suerte por parte del AT. A diferencia de von Zitzewitz, además se dudaba de la aptitud de Korsch para el cargo, tanto de parte de las autoridades alemanas en Buenos Aires como en Berlín⁶⁶. Fueron citadas por el AT en detalle las supuestas experiencias de un "inmigrante" anónimo que acudió a la Oficina: solo aludían a frases nacionalistas sin aportar ninguna información sustancial⁶⁷. Se podría seguir citando una larga serie de artículos polémicos similares, que incluyen ataques al *DLPZ* por su apoyo a la Oficina⁶⁸, pero lo que importa aquí es sólo demarcar el ámbito del conflicto.

El objetivo de este trabajo ha sido conocer el motivo de por qué la mayoría de los contemporáneos consideraron inicialmente la tarea de la Oficina de Asesoramiento "apropiada", "prometedora" y " bendita", experimentando luego un profundo cambio de opinión. Este cambio se conectaba con el hecho de que la Comisión pasó a las manos de las fuerzas antirepublicanas (ya que formaba parte de la Unión Germánica) y que los republicanos se retiraron de ella, primero de todos Theodor Alemann. No se trataba del modo o la forma en que realizaba su cometido, sino de que cayó completamente en poder de la federación cuando ésta fue virando hacia la derecha. En este sentido, independientemente de sus logros reales, que ciertamente fueron a veces controvertidos, tal vez no sea exagerado decir que la Oficina se convirtió en víctima de una creciente politización y polarización dentro de la "*deutsche Kolonie*", un proceso que también afectó a otras instituciones étnicas alemanas en Buenos Aires.

⁶⁴ De forma similar en un extenso cuestionario a la Unión Germánica del 14/8/1927, al que respondió el mismo AT a la pregunta: "¿Cómo informa la Oficina de Asesoramiento del *Volksbund ohne Volk* a los inmigrantes?" replicó: "La mejor respuesta la da el hecho de que el director de esa oficina, subvencionada por algunas empresas, [...] es a la vez presidente de la sede local del *Stahlhelm*. De acuerdo con eso también brinda informaciones."

⁶⁵ Cf. por ej. su informe en el *Bundeskalender* (Almanaque federal) de la DVA de 1926: 75-78 ("Die Aussichten für den deutschen Einwanderer in Argentinien"). Véase también aquí las notas de pie de página 36 y 59.

⁶⁶ Gneist al AA, 24/11/1927; RWA (Hintrager) a la Embajada, 21/2/1928; Haas a la RWA, 22/3/1928. PAAA, Embajada Buenos Aires, paquete 68.

⁶⁷ "Eingesandt. Einwandererfürsorge und Beratung". AT 9/6/1927.

⁶⁸ "Gescheiterte Amateurkolonisten als Berichterstatte". AT 26/10/1926.

Bibliografía

Fuentes inéditas

Bundesarchiv (Archivo Federal) Berlín (BArch):

R 901/4732, R 901/29659, R 901/30432, R 901/30433, R 901/30434,
R 1501/101715, R 1501/101715a, R 1501/101715b

Politisches Archiv des Auswärtigen Amts (Archivo político del Ministerio de Relaciones Exteriores) Berlín (PAAA):

R 121024, R 127492

Embajada Buenos Aires, paquetes 64, 67, 68.

Fuentes publicadas

Argentinische Rundschau Nr. 1 (1924).

Argentinisches Tageblatt (AT), 1919-1928.

Bundeskalender des Deutschen Volksbundes für Argentinien, 1926.

Der Bund. Monatsschrift des Deutschen Volksbundes für Argentinien, 1919-1928.

Deutsche La Plata Zeitung (DLPZ), 1919-1926.

Nachrichtenblatt des Reichsamts für deutsche Einwanderung, Rückwanderung und Auswanderung (*Nachrichtenblatt de la RWA*), 1921.

Bibliografía

Friedrich, Claus. „La fase inicial del *Deutscher Volksbund für Argentinien* (*Unión Germánica*) (1916 – 1923)”. *Anuario Argentino de Germanística* IV (2008): 71-89.

--. „Sollte am deutschen Wesen auch Argentinien genesen?” En Massa, Adriana *et al.* (eds): *Cruce de fronteras/Grenzgänge/Cruzando fronteiras* T. 1. Córdoba: Comunic-arte, 2014: 231-242.

Ismar, Georg. *Der Pressekrieg. Argentinisches Tageblatt und Deutsche La Plata Zeitung 1933-1945*. Berlín: Wissenschaftlicher Verlag, 2006.

Keiper, Wilhelm: *Das Deutschtum in Argentinien. Sein Werden, Wesen und Wirken*. Parte I, 1-255; Parte II, 256-544. Typoscript. Berlín 1943. (Una copia del typoscript se encuentra en la Biblioteca Nacional de Buenos Aires, antiguo fondo Staudt).

Knoll, Hans. „Los comienzos de la emigración alemana hacia la Argentina tras la Primera Guerra Mundial”. *Anuario Argentino de Germanística* IV (2008): 91-107.

--. „Deutschtum und Deutschtumsideologie am La Plata.” En Massa, Adriana *et al.* (eds): *Cruce de fronteras/Grenzgänge/Cruzando fronteiras* T. 1. Córdoba: Comunic-arte, 2014: 322-330.

--. „El Chaco como destino de la colonización alemana: acerca del trasfondo de la política migratoria alemana durante la República de Weimar”. *Cuadernos del Archivo* II.1 (2018), N° 3, 10-26.

- Newton, Ronald C. *German Buenos Aires, 1900-1933: Social Change and Cultural Crisis*. Austin, Londres: University Texas Press, 1977.
- Pade, Werner. *Deutschland und Argentinien 1917/18 – 1933. Studien zur Expansion des deutschen Kapitals nach Lateinamerika in der Weimarer Republik*. Dissertation Rostock 1971.
- Rinke, Stefan. "Der letzte freie Kontinent". *Deutsche Lateinamerikapolitik im Zeichen transnationaler Beziehungen, 1918-1933*. T. 2. Stuttgart: Heinz, 1996.
- Saint Sauveur-Henn, Anne. *Un siècle d'émigration allemande vers l'Argentine 1853-1945*. Colonia: Böhlau, 1995.